RICHTLIJN 1999/7/EG VAN DE COMMISSIE

van 26 januari 1999

tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 70/311/EEG van de Raad inzake de stuurinrichting van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/311/EEG van de Raad van 8 juni 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de stuurinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/62/EEG ([2]), inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat Richtlijn 70/311/EEG één van de bijzondere richtlijnen van de EG-goedkeuringsprocedure is, welke bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/14/EG van de Commissie ([4]), betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, is vastgesteld; dat derhalve de bepalingen van Richtlijn 70/156/EEG betreffende voertuigsystemen, componenten en afzonderlijke technische eenheden op Richtlijn 30/311/EEG van toepassing zijn;

Overwegende dat het met het oog op de praktische toepassing van Richtlijn 70/311/EEG noodzakelijk is voor eenvormige bepalingen in alle lidstaten zorg te dragen, die ook aansluiten bij de laatste versie van VN-ECE-reglement nr. 79;

Overwegende dat in bijlage VII bij Richtlijn 70/156/EEG de structuur en de invulling van het EG-goedkeuringsnummer zijn vastgelegd; dat voor deze richtlijn dezelfde specificaties zouden moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat Richtlijn 70/311/EEG derhalve moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 70/311/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 komt als volgt te luiden:

   „*Artikel 1*

   Onder voertuig wordt in deze richtlijn verstaan ieder voertuig als gedefinieerd in artikel 2 van Richtlijn 70/156/EEG.".

2. In artikel 3 wordt „bijlage" vervangen door „bijlagen".

3. De bijlagen bij Richtlijn 70/311/EEG worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.

Artikel 2

1. Met ingang van 1 januari 1999 mogen de lidstaten voor een voertuigtype,

— niet weigeren een EG-typegoedkeuring of nationale typegoedkeuring te verlenen en

— de verkoop, de registratie en het in het verkeer brengen van voertuigen niet verbieden

om redenen die verband houden met de stuurinrichtingen, indien wordt voldaan aan de voorschriften van Richtlijn 70/311/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn.

2. Met ingang van 1 oktober 2000 verlenen de lidstaten voor een nieuw voertuigtype,

— geen EG-typegoedkeuring meer en

— mogen zij nationale typegoedkeuringen weigeren

om redenen die verband houden met de stuurinrichtingen, indien niet wordt voldaan aan de voorschriften van Richtlijn 70/311/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn.

3. Met ingang van 1 oktober 2001 mogen de lidstaten de registratie, de verkoop of het in het verkeer brengen verbieden van nieuwe voertuigen behorend tot de categorieën M_2, M_3, N_2 en N_3 met hulpstuurinrichtingen die niet voldoen aan het bepaalde in Richtlijn 70/311/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn.

Artikel 3

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk om 30 juni 1999 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in deze bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied aannemen.

([1]) PB L 133 van 18. 6. 1970, blz. 10.
([2]) PB L 199 van 18. 7. 1992, blz. 33.
([3]) PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
([4]) PB L 91 van 25. 3. 1998, blz. 1.

Artikel 4

Deze richtlijn treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 26 januari 1999.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Richtlijn 70/311/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. De lijst van bijlagen wordt als volgt gewijzigd:

„LIJST VAN BIJLAGEN

1.	*Bijlage I:*	Toepassingsgebied, definities, aanvraag van EG-goedkeuring, verlening van EG-goedkeuring, constructievoorschriften, testvoorschriften, wijziging van het type en van de goedkeuring, overeenstemming van de productie
	Aanhangsel 1:	Inlichtingenformulier
	Aanhangsel 2:	Goedkeuringscertificaat
2.	*Bijlage II:*	Remwerking voor voertuigen die dezelfde energiebron gebruiken voor stuurinrichting en remsysteem
3.	*Bijlage III:*	Aanvullende eisen voor voertuigen voorzien van een hulpstuurinrichting
4.	*Bijlage IV:*	Bepalingen die van toepassing zijn op aanhangwagens uitgerust met een zuiver hydraulische besturingsoverbrenging".

2. Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

1. De titel komt als volgt te luiden:

„TOEPASSINGSGEBIED, DEFINITIES, AANVRAAG VAN EG-GOEDKEURING, VERLENING VAN EG-GOEDKEURING, CONSTRUCTIEVOORSCHRIFTEN, TESTVOORSCHRIFTEN, WIJZIGING VAN HET TYPE EN VAN DE GOEDKEURING, OVEREENSTEMMING VAN DE PRODUCTIE".

2. Er wordt een nieuw punt „0" ingevoegd dat als volgt luidt:

„0. Toepassingsgebied

0.1. Deze richtlijn is van toepassing op de stuurinrichting van voertuigen in de categorieën M, N en O, als gedefinieerd in bijlage IIA bij Richtlijn 70/156/EEG.

0.2. Stuurinrichtingen met een zuiver pneumatische, zuiver elektrische of zuiver hydraulische overbrenging vallen niet onder de richtlijn, met uitzondering van:

0.2.1. hulpstuurinrichtingen met een zuiver elektrische of een zuiver hydraulische overbrenging voor voertuigen in de categorieën M en N;

0.2.2. stuurinrichtingen met een zuiver hydraulische overbrenging voor voertuigen in categorie O.".

3. Het volgende nieuwe punt 1.5.3.4 wordt ingevoegd:

„1.5.3.4. Hulpstuurinrichtingen waarbij de wielen van de as(sen) van motorvoertuigen behorend tot de categorieën M en N worden gestuurd naast de wielen die op niet zuiver elektrische, hydraulische of pneumatische wijze de hoofdstuurfunctie vervullen, en wel in dezelfde richting als of in een richting tegengesteld aan de wielen die de hoofdstuurfunctie vervullen, en waarbij de stuurhoek van de voor-, midden- en/of achterwielen naar gelang van het rijgedrag van het voertuig mag worden bijgesteld.".

4. Punt 2.1 wordt als volgt gewijzigd:

„2.1. In overeenstemming met artikel 3, lid 4, van Richtlijn 70/156/EEG, wordt de EG-goedkeuringsaanvraag voor een voertuigtype met betrekking tot de stuurinrichting, ingediend door de fabrikant van het voertuig.".

5. Punt 2.2 wordt als volgt gewijzigd:

„2.2. Een model voor het inlichtingenformulier wordt in aanhangsel 1 gegeven.".

6. Punt 3 wordt als volgt gewijzigd:

„3. VERLENING VAN DE EG-GOEDKEURING VOOR EEN VOERTUIGTYPE

3.1. Als aan de relevante bepalingen is voldaan, wordt EG-goedkeuring overeenkomstig artikel 4, lid 3, en, indien van toepassing, artikel 4, lid 4, van Richtlijn 70/156/EEG verleend.

3.2. Een model van het EG-goedkeuringscertificaat staat afgebeeld in aanhangsel 2.

3.3. Overeenkomstig bijlage VII van Richtlijn 70/156/EEG wordt aan elk goedgekeurd type voertuig een goedkeuringsnummer toegekend. Een lidstaat mag een nummer niet aan meer dan één type voertuig toekennen.".

7. In punt 4.1.1, tweede alinea, wordt „bijlage IV" vervangen door „bijlage III" en „bijlage V" door „bijlage IV".

8. De punten 4.1.6 en 4.1.6.1 worden geschrapt.

9. In punt 4.2.4.1.2 en 4.2.4.1.3 wordt „bijlage III" vervangen door „bijlage II", terwijl de voetnoot als volgt wordt aangepast:

„([1]) Of aan de in bijlage II genoemde eisen wordt voldaan mag ook tijdens de overeenkomstig Richtlijn 71/320/EEG uitgevoerde goedkeuringsproeven worden nagegaan.".

10. In punt 5.2.1 wordt de tekst na de streepjes als volgt geredigeerd:

„— voertuigen van categorie M_1: 50 km/h,

— voertuigen van de categorieën M_2, M_3, N_2 en N_3: 40 km/h,

of de door de constructie bepaalde maximumsnelheid, indien deze beneden de hierboven aangegeven snelheden ligt.".

11. In de tabel van punt 5.2.6.2, in de kolom „Intact, draaicirkel", in regel „M_3" wordt de voetnoot „(1)" opgenomen.

12. Na punt 5.3.4 worden de volgende punten 6 en 7 toegevoegd:

„6. WIJZIGING VAN HET TYPE EN VAN DE GOEDKEURING

6.1. In geval van wijziging van het overeenkomstig deze richtlijn goedgekeurde voertuigtype zijn de bepalingen van aritkel 5 van Richtlijn 70/156/EEG van toepassing.

7. OVEREENSTEMMING VAN DE PRODUCTIE

7.1. De maatregelen die worden genomen om te zorgen voor de overeenstemming van de productie moeten voldoen aan het bepaalde in artikel 10 van Richtlijn 70/156/EEG.".

13. Bijlage I wordt als volgt met de aanhangsels 1 en 2 uitgebreid:

„Aanhangsel 1

INLICHTINGENFORMULIER Nr. ... (*)

overeenkomstig bijlage I bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad betreffende de EG-goedkeuring van een type voertuig met betrekking tot de stuurinrichting (Richtlijn 70/311/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn .../.../EG)

De volgende gegevens, indien van toepassing, moeten in drievoud worden verstrekt en van een inhoudsopgave zijn voorzien.

In voorkomend geval moeten, op een passende schaal, voldoende gedetailleerde tekeningen worden bijgevoegd in formaat A4 of tot dat formaat gevouwen. Op eventuele foto's moeten voldoende details te zien zijn.

In het geval van systemen, componenten of afzonderlijke technische eenheden met elektronisch gestuurde functies moeten gegevens over de prestaties worden verstrekt.

(*) De in dit inlichtingenformulier gebruikte nummering van punten en voetnoten stemt overeen met die van de bijlage bij Richtlijn 70/156/EEG. De voor deze richtlijn niet relevante punten zijn weggelaten.

0. ALGEMENE GEGEVENS

0.1. Merk (firmanaam): .....

0.2. Type: .....

0.3. Middel tot identificatie van het type, indien aangegeven op het voertuig ([b]): .....

0.3.1. Plaats van dat merkteken: .....

0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort ([c]): .....

0.5. Naam en adres van de fabrikant: .....

0.8. Adres(sen) van de assemblagefabriek(en): .....

1. ALGEMENE BOUWWIJZE VAN HET VOERTUIG

1.1. Foto's en/of tekeningen van een representatief voertuig: .....

1.3. Aantal assen en wielen: .....

1.3.1. Aantal en plaats van assen met dubbele wielen: .....

1.3.2. Aantal en plaats van gestuurde assen: .....

1.3.3. Aangedreven assen (aantal, plaats, onderlinge verbinding): .....

1.8. Plaatsing van het stuurwiel: links/rechts ([l])

2. AFMETINGEN EN MASSA'S ([e]) (in mm en kg)
(In voorkomend geval naar tekening verwijzen)

2.1. Wielbasis of -bases (bij volle belasting) ([f]): .....

2.3.1. Spoorwijdte op elke gestuurde as ([i]): .....

2.4. Bereik van de afmetingen (buitenmaten) van het voertuig

2.4.1. Chassis zonder carrosserie

2.4.1.1. Lengte ([j]): .....

2.4.1.2. Breedte ([k]): .....

2.4.1.4. Vooroverbouw ([m]): .....

2.4.1.5. Achteroverbouw ([n]): .....

2.4.2. Chassis met carrosserie:

2.4.2.1. Lengte ([j]): .....

2.4.2.2. Breedte ([k]): .....

2.4.2.4. Vooroverbouw ([m]): .....

2.4.2.5. Achteroverbouw ([n]): .....

2.8. Technisch toelaatbare maximummassa in beladen staat volgens fabrieksopgave ([y]) (max. en min.): .....

2.9. Technisch toelaatbare maximumbelasting van iedere as:.....

6. OPHANGING

6.6. Banden en wielen:

6.6.1. Band/wielcombinatie(s) (Voor banden de maataanduidingen, de laagste belastingsindex en het symbool voor de laagste snelheidscategorie opgeven; voor wielen de velgmaat (maten) en wielbolling(en))

6.6.1.1. As 1: .....

6.6.1.2. As 2: .....

enz.

6.6.3. Door de fabrikant van het voertuig aanbevolen bandenspanning: ..... kPa

7. STUURINRICHTING

7.1. Schematisch diagram van de bestuurde as(sen) met aanduiding van de stuurgeometrie: .....

7.2. Mechanisme en stuurorganen

7.2.1. Soort besturingsoverbrenging (zo nodig voor voor- en achterzijde): .....

7.2.2. Stuurstangenstelsel (opgave van andere dan mechanische middelen; zo nodig voor voor- en achterzijde): .....

.....

7.2.3. Soort (eventuele) stuurbekrachtiging: .....

7.2.3.1. Principe en diagram van de werking, merk(en) en type(n): .....

7.2.4. Schema('s) van de gehele stuurinrichting (waarin de plaats van de diverse op de besturing van invloed zijnde inrichtingen wordt aangegeven): .....

7.2.5. Schema('s) van het stuurorgaan (de stuurorganen): .....

7.3. Maximumstuurhoek van de wielen

7.3.1. naar rechts: .....

aantal omwentelingen van het stuurwiel (of gelijkwaardige gegevens): .....

7.3.2. naar links: .....

aantal omwentelingen van het stuurwiel (of gelijkwaardige gegevens): .....

Aanhangsel 2

MODEL

(maximumformaat: A4 (210 × 297 mm))

EG-GOEDKEURINGSCERTIFICAAT

Dienststempel

Mededeling betreffende de

— goedkeuring (1)

— uitbreiding van de goedkeuring (1)

— weigering van de goedkeuring (1)

— intrekking van de goedkeuring (1)

van een type voertuig/component/afzonderlijke technische eenheid (1) in de zin van Richtlijn 70/311/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn .../.../EG.

Goedkeuringsnummer: .....

Reden van uitbreiding: .....

DEEL I

0.1. Merk (firmanaam): .....

0.2. Type: .....

0.3. Middel tot identificatie van het type, indien aangegeven op voertuig/component/afzonderlijke technische eenheid (1) (2): .....

0.3.1. Plaats van dat merkteken: .....

0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort (1) (3): .....

0.5. Naam en adres van de fabrikant: .....

0.7. In het geval van componenten en afzonderlijke technische eenheden, plaats en wijze van aanbrenging van het EG-goedkeuringsmerkteken: .....

0.8. Adres(sen) van de assemblagefabriek(en): .....

DEEL II

1. Eventueel aanvullende gegevens (zie addendum)

2. Technische dienst die met de proeven is belast: .....

3. Datum van het beproevingsrapport: .....

4. Nummer van het beproevingsrapport: .....

5. Eventuele opmerkingen (zie addendum)

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is.

(2) Indien het middel tot identificatie van het type tekens bevat die niet van betekenis zijn voor de beschrijving van het type voertuig, de component of de technische eenheid waarop dit goedkeuringscertificaat betrekking heeft, moeten dergelijke tekens op het document door vraagtekens worden vervangen (bij voorbeeld ABC??123??).

(3) Als omschreven in bijlage II bij Richtlijn 70/156/EEG.

6. Plaats: .....

7. Datum: .....

8. Handtekening: .....

9. Hierbij is een index gevoegd van het bij de goedkeuringsinstantie ingediende informatiepakket, dat op aanvraag kan worden verkregen.

Addendum bij EG-goedkeuringscertificaat nr. ...

voor de goedkeuring van een type voertuig in de zin van Richtlijn 70/311/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn .../.../EG

1. Aanvullende gegevens:

   Type stuurinrichting: .....

   Stuurorganen: .....

   Besturingsoverbrenging: .....

   Gestuurde wielen: .....

   Servo-inrichting: .....

   Remwerking: .....

   Indien beschikbaar, nummer van de in overeenstemming met Richtlijn 71/320/EEG verleende goedkeuring: .....

   en/of gegevens betreffende de staat van het voertuig gedurende de proeven: beladen/onbeladen ([1])

2. Opmerkingen: .....

   (bv. geldig voor zowel voertuigen met het stuurwiel links als voor voertuigen met het stuurwiel rechts)

([1]) Doorhalen wat niet van toepassing is.".

3. De bijlagen II, III, IV, V en VI worden als volgt gewijzigd:

   1. Bijlage II komt te vervallen.

   2. Bijlage III wordt nu bijlage II en punt 3 komt te vervallen.

   3. Bijlage IV wordt nu bijlage III en punt 2.2.1.1 wordt vervangen door de volgende tekst:

      „2.2.1.1. Draaicirkeltest

      Het voertuig moet een cirkelvormig traject met straal R (m) rijden met een snelheid V (km/h) welke (R en V) overeenstemmen met de in onderstaande tabel gegeven waarden:

Voertuigcategorie	R ([1])	V ([2]) ([3])
M_1, N_1	100	80
M_2, N_2	50	50
M_3, N_3	50	45

      ([1]) Indien, door de aard van de testopstelling, de aangegeven waarden voor de stralen niet kunnen worden aangehouden, mogen de proeven op trajecten met andere stralen worden uitgevoerd (maximum toegestane afwijking ± 25 %), mits de snelheid zodanig wordt aangepast dat de transversale versnelling voor de in de tabel aangegeven straal en snelheid wordt verkregen.

      ([2]) Indien de hulpstuurinrichting bij deze aangegeven snelheid mechanisch geblokkeerd is, zal de testsnelheid in overeenstemming worden gebracht met de maximumsnelheid waarbij het systeem functioneert. De maximumsnelheid is de snelheid waarbij de hulpstuurinrichting blokkeert, min 5 km/h.

      ([3]) Indien vorm en afmetingen van het voertuig zodanig zijn dat een kantelrisico niet kan worden uitgesloten, verstrekt de fabrikant de technische dienst gedragssimulatiegegevens waaruit blijkt dat voor deze proef een lagere veilige maximumsnelheid moet worden aangehouden. De technische dienst zal dan voor deze testsnelheid kiezen.

Het defect moet optreden wanneer de aangegeven snelheid bereikt is. Bij deze proef zal zowel met de wijzers van de klok mee als in tegengestelde richting worden gereden.".

4. Bijlage V wordt nu bijlage IV.

5. Bijlage VI komt te vervallen.